



# 广西通志

## 汉语方言志

广西壮族自治区地方志编纂委员会编

广西人民出版社

(桂)新登字 01 号

特约编辑：陈曼平 雷 坚

责任编辑：曹光哲 李庭华

责任校对：陈曼平 雷 坚

装帧设计：田 雨 陈曼平

## 广西通志·汉语方言志

广西壮族自治区地方志编纂委员会编

---

出版发行 广西人民出版社

(邮政编码：530021)

南宁市河堤路 14 号)

印刷 广西教育考试印刷厂

开本 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

印张 24.5 印张

字数 1300 千字

版次 1998 年 12 月第 1 版

印次 1998 年 12 月第 1 次印刷

印数 1 - 600 册

书号 ISBN 7 - 219 - 03723 - 6/K·750

定价 150.00 元

ISBN 7-219-03723-6

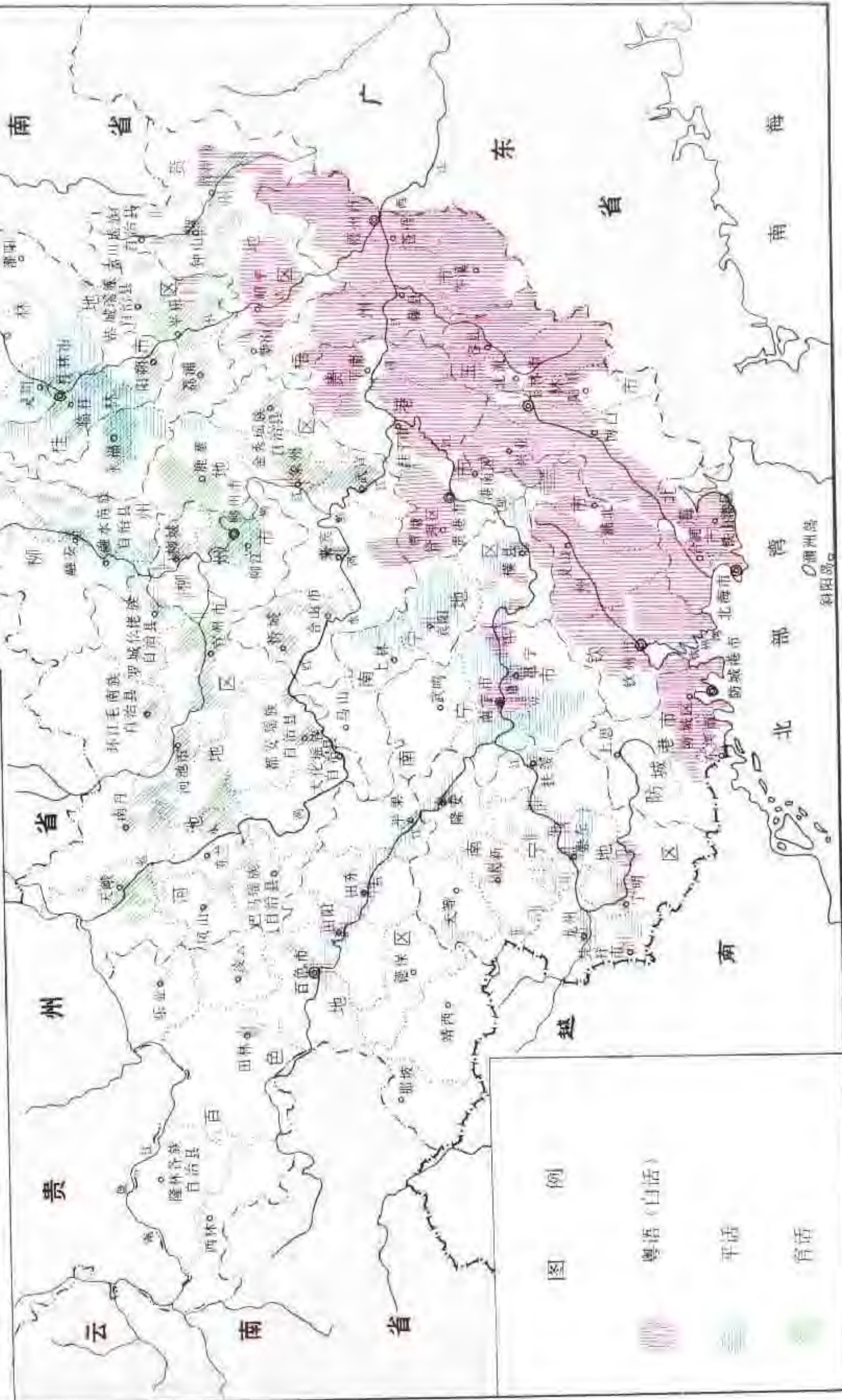


9 787219 037232 >



# 广西壮族 自治区

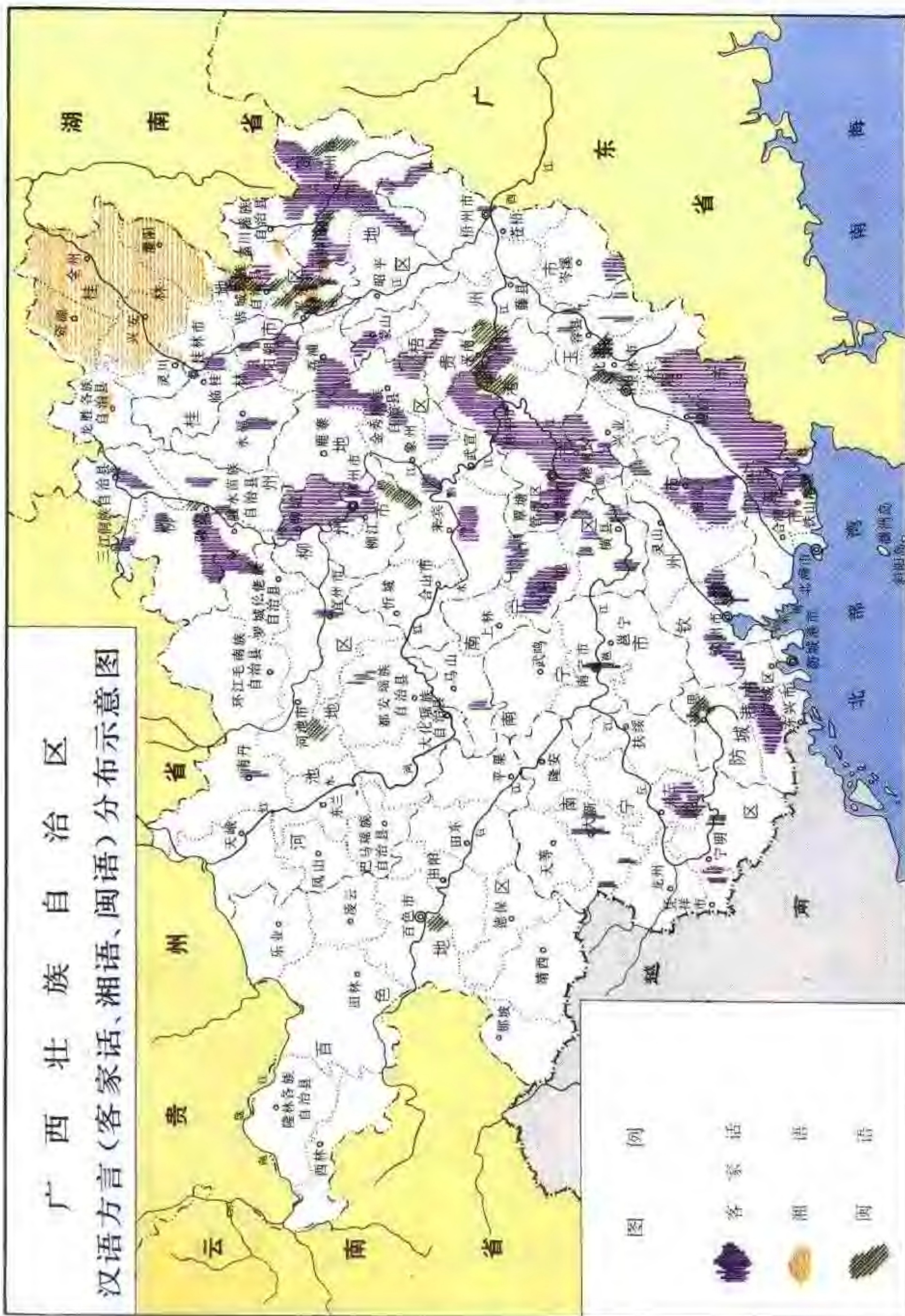
## 汉语方言(粤语、平话、官话)分布示意图



本示意图上中国国界线系按照中国地图出版社1989年出版的1:400万《中华人民共和国地形图》绘制



广西壮族自治区  
汉语方言(客家话、湘语、闽语)分布示意图



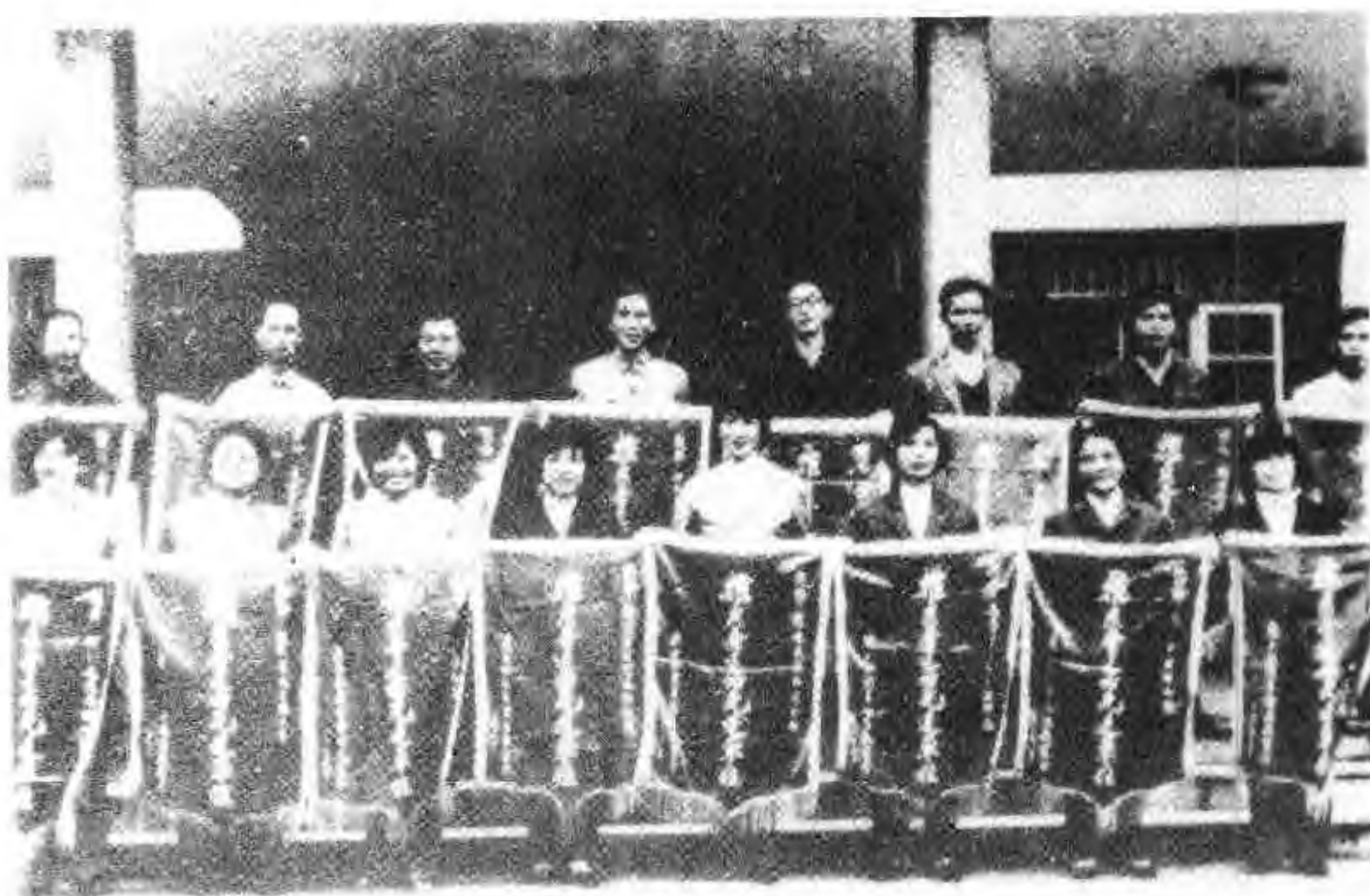
本示意图上中国国界线系按照中国地图出版社1989年出版的1:400万《中华人民共和国地形图》编制。





自治区学校推广普通话工作会议于1986年3月19日至21日在南宁召开。会议讨论制定了自治区“七五”推普工作规划，表彰了1985年全自治区推广普通话先进单位和积极分子。

上图为自治区教育厅副厅长与鹏飞等领导人给自治区推广普通话先进单位和积极分子颁奖。下图为自治区16个推广普通话先进单位合影。







调查南宁白话。



调查梧州白话。



本志“平话”作者、广西师范学院杨焕典教授与发音合作人李子义（73岁）讨论桂林大河平话读音。



上图与右图是桂林龙隐岩“狄青平南班师碑”，该碑是广西平话有关史料之一。





本志“湘语”、“闽语”作者，  
国家语言文字工作委员会普通话  
培训测试中心教研处处长谢建猷  
副研究员(右一)同发音合作人讨  
论习正问题。



广西学者讨  
论广西汉语方言  
分区问题。

本志“白话(粤语)”  
作者、广西大学梁振佳  
教授(左)与林亦副教授  
在研讨广西白话(粤语)  
语法问题。



本志“官  
话”、“客家话”  
作者、广西师  
范大学李谱英  
教授在研究编  
写篇目。





1984年，在美国西雅图出席国际语言学术会议期间，广西师范学院杨焕典教授（左一）与中国民族语言学会会长，中国社会科学院民族研究所所长傅懋毅教授（左二），中国语言学会会长，中国社会科学院语言研究所所长李荣教授（右一）合影。

广西师范学院杨焕典教授（前左一）在1989年举行的第二届国际粤方言研讨会上宣读学术论文。



1987年，广西师范学院杨焕典教授（左一）、广西师范大学李谱英教授（左二）参加全国汉语方言学会第四届学术讨论会，期间与美国华盛顿大学亚洲语言文学系主任J·Norman教授（中）合影。

广西师范学院杨焕典教授在美国进行学术交流活动期间，与挪威汉学家克里斯托福教授合影。





## 广西壮族自治区地方志编纂委员会

名誉主任：韦纯束

主任：李兆焯

副主任：潘琦 徐爱俐 吴恒 梁超然 潘鸿权 余国信 蓝日基 冼光位

总纂：蓝日基(兼) 冼光位(兼)

副总纂：晏源源 刘肇贵 罗解三

委员：(按姓氏笔画排列)

|     |     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 韦吉田 | 韦纯束 | 韦清芳 | 王庆录 | 王荣慈 | 龙廷驹 | 冯成善 | 刘肇贵 |
| 朱焱  | 孙屹  | 李兆焯 | 李尚炎 | 宋福民 | 吴恒  | 吴忠才 | 余国信 |
| 陆汉超 | 杨道华 | 罗解三 | 周永光 | 周国丰 | 冼光位 | 郑应炯 | 张正铀 |
| 钟文典 | 徐爱俐 | 容小宁 | 唐志敬 | 唐崇锦 | 黄铮  | 黄汝珍 | 黄奇志 |
| 梁超然 | 章远新 | 晏源源 | 谢永雄 | 程传善 | 蓝日基 | 蓝怀廷 | 雷坚  |
| 廖新华 | 潘晔  | 潘琦  | 潘鸿权 | 黎灼仁 |     |     |     |

## 广西壮族自治区地方志编纂委员会顾问

(按姓氏笔画排列)

|     |     |     |     |    |     |     |     |    |
|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|----|
| 乔晓光 | 刘毅生 | 李殷丹 | 张声震 | 陈岸 | 林克武 | 罗立斌 | 罗尔纲 | 骆明 |
| 莫文骅 | 黄云  | 谢王岗 |     |    |     |     |     |    |



## 《广西通志·汉语方言志》编纂领导小组

组 长：莫家裕  
副 组 长：马朝发  
办公室主任：韦立群  
办公室副主任：余 晖

## 《广西通志·汉语方言志》编写人员

主 编：杨焕典  
副 主 编：梁振仕  
编写人员：杨焕典 梁振仕 李谱英 谢建猷 林 亦 余 晖

## 广西壮族自治区通志馆审查验收人员

冼光位 刘肇贵 谢永雄 雷 坚 王 炬 陈曼平



## 编辑说明

一、本志以马列主义、毛泽东思想为指导,坚持实事求是原则,力求思想性、科学性、资料性相统一。

二、本志设白话(粤语)、平话、官话、客家话、湘语、闽语、广西汉语方言字音对照、广西汉语文工作等六篇十五章和概述、附录,如实记录广西的白话(粤语)、平话、官话、客家话、湘语、闽语等六种主要汉语方言和广西汉语文工作。根据语言实际和现有的研究资料情况,内容有所侧重,白话、平话、官话分量较重,客家话次之,湘语、闽语又次之。各方言记述其语音、词汇和语法例句,以求全面系统地反映各方言的语言面貌。

三、本志语音系统部分包括声母、韵母、声调和声韵调配合关系。字音对照是语音的一个重要组成部分,本志把广西汉语六大方言中有代表性的十一个方言点的字音集中列表对照。为便于对照,字音独立设篇,用表的体裁载录。单字所用的汉字采用简化字,异体字(含繁体字)加()列在正体之后。音同义或形异者或形、义同而音异者分立条目,有必要释义或举例说明的加()列在汉字下面,举例中用~代替本条目汉字。例与例之间用顿号。收字依据广韵,参考集韵;根据集韵收入的字在左上方加“\*”号表示;广韵、集韵常有的一字多读的字,只选择在本地方言中较通行的字音收录表中;广韵、集韵都没有的字寄在相当地位,外加[]。

四、本志词汇部分采用中国社会科学院语言研究所编的分类词表作为调查底本,收录调查所得的本地方言词汇,超出底本的方言特有的词也尽可能收录,以反映一种方言的词汇的基本面貌。这部分列举十一个方言点的词汇调查资料:粤语中的南宁、梧州、玉林、廉州白话,平话中的南宁亭子平话、桂林大河平话,官话中的桂林官话、柳州官话,客家话中的陆川大桥客家话,湘语中的全州湘语,闽语中的平南上渡闽语。其中,对闽语词汇只作了初步调查,所以列举的词汇数量相对少些。广西汉语方言中有相当数量的有音无字词(说得出但无法用汉字写出的词),这些词中有一部分是古代汉语的宝贵遗存,对于科学研究有重要的参考价值,故把这些有音无字词一一列举。词汇部分,每个词条先列方言的说法,接着注方言读音;方言与普通话字面不相同的,写出普通话词语;有音无字的方言词用□或同音字代替;方言中有几种说法的,按主次分行列出。有必要释义或举例说明的加()写在词条后面;举例中遇本词条,用~代替;普通话中若干词语在方言中说



法相同的,则把普通话若干词语归并举例。

五、本志语法部分采用中国社会科学院语言研究所编的语法例句作为调查底本,如实记录调查所得的例句资料。由于汉语语法研究的历史短,对汉语语法规律的认识还有待深入,故对语法规律暂不作归纳阐述,各方言的某些语法特点,在本志概述和各篇章中作简略介绍。语法例句行文先列普通话说法,再列方言说法,然后注方言读音。方言与普通话说法相同的,只列方言说法,并注上方音;字面不相同的,写出方言说法,然后注其读音,写不出汉字的音节用□或同音字代替;有多种说法的,分行列举。

六、本志记录语音采用国际通用的国际音标记音。

七、本志记录声调用五度标调法表示。



# 目 录

|           |     |
|-----------|-----|
| 概 述 ..... | (1) |
|-----------|-----|

## 第一篇 白话(粤语)

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| <b>第一章 邕 潯 片 .....</b> | <b>(12)</b>  |
| 第一节 南宁白话(粤语)语音 .....   | (12)         |
| 第二节 南宁白话(粤语)词汇 .....   | (22)         |
| 第三节 南宁白话(粤语)语法例句 ..... | (71)         |
| <b>第二章 广 府 片 .....</b> | <b>(79)</b>  |
| 第一节 梧州白话(粤语)语音 .....   | (79)         |
| 第二节 梧州白话(粤语)词汇 .....   | (89)         |
| <b>第三章 勾 漏 片 .....</b> | <b>(136)</b> |
| 第一节 玉林白话(粤语)语音 .....   | (136)        |
| 第二节 玉林白话(粤语)词汇 .....   | (146)        |
| 第三节 玉林白话(粤语)语法例句 ..... | (190)        |
| <b>第四章 钦 廉 片 .....</b> | <b>(197)</b> |
| 第一节 廉州白话(粤语)语音 .....   | (197)        |
| 第二节 廉州白话(粤语)词汇 .....   | (203)        |
| 第三节 廉州白话(粤语)语法例句 ..... | (246)        |

## 第二篇 平 话

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| <b>第一章 桂南平话 .....</b> | <b>(258)</b> |
| 第一节 南宁亭子平话语音 .....    | (258)        |
| 第二节 南宁亭子平话词汇 .....    | (267)        |
| 第三节 南宁亭子平话语法例句 .....  | (308)        |
| <b>第二章 桂北平话 .....</b> | <b>(316)</b> |
| 第一节 桂林大河平话语音 .....    | (316)        |
| 第二节 桂林大河平话词汇 .....    | (323)        |
| 第三节 桂林大河平话语法例句 .....  | (369)        |

## 第三篇 官 话

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| <b>第一章 桂林官话 .....</b> | <b>(383)</b> |
|-----------------------|--------------|

|     |               |       |
|-----|---------------|-------|
| 第一节 | 桂林官话语音·····   | (383) |
| 第二节 | 桂林官话词汇·····   | (388) |
| 第三节 | 桂林官话语法例句····· | (432) |
| 第二章 | 柳州官话·····     | (442) |
| 第一节 | 柳州官话语音·····   | (442) |
| 第二节 | 柳州官话词汇·····   | (445) |

## 第四篇 客家话 湘语 闽语

|     |                  |       |
|-----|------------------|-------|
| 第一章 | 客家话·····         | (489) |
| 第一节 | 陆川大桥客家话语音·····   | (493) |
| 第二节 | 陆川大桥客家话词汇·····   | (498) |
| 第三节 | 陆川大桥客家话语法例句····· | (537) |
| 第二章 | 湘 语·····         | (549) |
| 第一节 | 全州湘语语音·····      | (551) |
| 第二节 | 全州湘语词汇·····      | (556) |
| 第三节 | 全州湘语语法例句·····    | (595) |
| 第三章 | 闽 语·····         | (602) |
| 第一节 | 平南上渡闽语语音·····    | (603) |
| 第二节 | 平南上渡闽语词汇·····    | (604) |
| 第三节 | 平南上渡闽语语法例句·····  | (612) |

## 第五篇 广西汉语方言字音对照

|                 |       |
|-----------------|-------|
| 广西汉语方言字音对照····· | (617) |
|-----------------|-------|

## 第六篇 广西汉语文工作

|     |                    |       |
|-----|--------------------|-------|
| 第一章 | 机构 团体·····         | (829) |
| 第一节 | 工作机构 研究机构·····     | (829) |
| 第二节 | 教学机构·····          | (831) |
| 第三节 | 学术团体·····          | (834) |
| 第二章 | 广西汉语方言及有关语言研究····· | (836) |
| 第一节 | 中华人民共和国成立前的研究····· | (836) |
| 第二节 | 中华人民共和国成立后的研究····· | (836) |
| 第三章 | 学术交流·····          | (841) |
| 第一节 | 国内交流·····          | (841) |
| 第二节 | 国际交流·····          | (842) |



|                        |       |
|------------------------|-------|
| <b>第四章 推广普通话</b> ..... | (844) |
| 第一节 学校推广普通话.....       | (845) |
| 第二节 社会推广普通话.....       | (855) |

## 附 录

|                                                        |       |
|--------------------------------------------------------|-------|
| 广西壮族自治区教育厅关于贯彻执行教育部“关于在中、小学和各级师范学校大力推广普通话的指示”的通知 ..... | (861) |
| 广西壮族自治区教育厅关于开展推广普通话运动月及有关问题的通知.....                    | (862) |
| 广西壮族自治区教育厅关于学校推广普通话工作的意见.....                          | (864) |
| 广西壮族自治区教育委员会关于小学普及普通话的意见.....                          | (865) |
| 广西壮族自治区教育委员会关于对全区高等师范院校普及普通话工作进行检查验收的通知.....           | (867) |
| 广西壮族自治区教育委员会转发国家语委、国家教委《关于普通中学普及普通话的通知》 .....          | (873) |
| 广西壮族自治区教育委员会关于对普通中小学普及普通话工作进行检查评估的通知.....              | (876) |
| 后 记 .....                                              | (883) |

## 概 述

广西称得上是一座国内罕见的汉语方言宝库,方言语种共有6种,语种数在全国名列前茅。在这座宝库里,蕴藏着许多汉语发展史上的“活化石”。这些“化石”对探求汉语发展的规律有宝贵的参考价值。

中华人民共和国成立前,人们常用“官、平、土、白”来概括广西的语言,除“土”多指壮、瑶等少数民族语言外,“官、平、白”都属汉语方言。中华人民共和国成立后,在人民政府的倡导下,对广西的汉语方言进行了大规模的调查。调查结果表明,广西现已发现的汉语方言共有6种:官话、白话(粤语)、平话、客家话、湘语、闽语。此外,广西还有说上海话的小方言岛。

官话主要分布在桂林市区、柳州市区,桂林地区的平乐、荔浦、恭城、永福等县(自治县),柳州地区大部分县,河池、宜州、南丹、都安、天峨等市、县(自治县)以及百色、钦州、梧州、南宁等地区的少数乡镇。白话主要分布在桂东、桂东南、桂南的梧州市、梧州地区、玉林地区、北海市、防城港市、钦州市、南宁市区、南宁地区以及桂西的百色市等地。平话主要分布在南宁市郊区、南宁地区、柳州地区、百色地区、桂林市郊区、桂林地区等地。客家话以陆川、博白、贺县较为集中,贵港、平南、柳城等地次之,其余零散分布在广西各地。湘语分布在桂林地区北部全州、灌阳、资源、兴安4个县。闽语分布在平南、北流、桂平、平乐、恭城、玉林市等地。

在广西,双语(双方言)或多语(多方言)的语言环境较为普遍,能说两种以上方言的人比比皆是。南宁市不少会说白话的人也能说邕州官话(下廓街话)或桂林官话。南宁市郊的人多半会说平话和白话。桂林郊区的人除了说桂北平话外,一般都能说桂林官话。客家人兼通白话和官话的也很多,较为典型的是贺县,有些贺县人能说官话、白话、客家话、平话等4种方言。

官话以桂林话、柳州话为代表,其语音特点是音系简单。以桂林话为例,声母18个,韵母34个,声调4个;声母中n、l不分(柳州话n、l不混),x(u)与f也常混读,如“环、凡”同音;不分尖团(柳州话能分尖团),希=西、计=济;入声韵尾-p、-t、-k已消失,阳声韵-m尾也已与-n尾合流;有in无iŋ,所以,因=英;有ən无əŋ,所以,根=耕;在普通话中读an、ian、uan、yan韵的字,桂林话读成鼻化音韵ā、iē、uā、yē等。官话的词汇大部分与普通话相同,但桂林话的方言词也与普通话有相当差异,如:普通话词的“小孩”,桂林话叫做“把爷”;普通话的“啰嗦”,桂林话说成“雷堆”;普通话的“摆架子”,桂林话说成“拿糖”;普通话的“拿”、“提”等词,桂林话说成“tia”。官话语法跟普通话语法相比,差异甚小。但也有一些方言特有的语法现象,例如:桂林话用“倒”表示进行体,如:坐倒、看倒、吃倒饭等。另外,桂林话也用“你走先”这种语序,“先”放在动词后。

白话以南宁、梧州为代表,南宁白话与广州话近似,南宁人与广州人通话毫无困难,梧州话更接近广州话。白话的语音特点是音系复杂。以南宁白话为例,有声母21个,韵母54个,声调9个,是汉语方言中属声调最多的语种之一。白话中没有卷舌声母。南宁白话有ts<sub>1</sub>、ts'1、